

A Cross-Cultural Validation of the Simple Measure of Impact of Lupus Erythematosus in Youngsters (Smiley) among Filipino Pediatric Lupus Patients

Authors : Jemely M. Punzalan, Christine B. Bernal, Beatrice B. Canonigo, Maria Rosario F. Cabansag, Dennis S. Flores, Paul Joseph T. Galutira, Remedios D. Chan

Abstract : Background: Systemic lupus erythematosus (SLE) is one of the most common autoimmune disorders predominates in women of childbearing age. Simple Measure of Impact of Lupus Erythematosus in Youngsters (SMILEY) is the only health specific quality of life tool for pediatric SLE, which has been translated to different languages except in Filipino. Objective: The primary objective of this study was to develop a Filipino translation of the SMILEY and to examine the validity and reliability of this translation. Methodology: The SMILEY was translated into Filipino by a bilingual individual and back-translated by another bilingual individual blinded from the original English version. The translation was evaluated for content validity by a panel of experts and subjected to pilot testing. The pilot-tested translation was used in the validity and reliability testing proper. The SMILEY, together with the previously validated PEDSQL 4.0 Generic Core Scale was administered to lupus pediatric patients and their parent at two separate occasions: a baseline and a re-test seven to fourteen days apart. Tests for convergent validity, internal consistency, and test-retest reliability were performed. Results: A total of fifty children and their parent were recruited. The mean age was 15.38 ± 2.62 years (range 8-18 years), mean education at high school level. The mean duration of SLE was 28 months (range 1-81 months). Subjects found the questionnaires to be relevant, easy to understand and answer. The validity of the SMILEY was demonstrated in terms of content validity, convergent validity, internal consistency, and test-retest reliability. Age, socioeconomic status and educational attainment did not show a significant effect on the scores. The difference between scores of child and parent report was showed to be significant with SMILEY total ($p=0.0214$), effect on social life ($p=0.0000$), and PEDSQL physical function ($p=0.0460$). Child reports showed higher scores for the following domains compared to their parent. Conclusion: SMILEY is a brief, easy to understand, valid and reliable tool for assessing pediatric SLE specific HRQOL. It will be useful in providing better care, understanding and may offer critical information regarding the effect of SLE in the quality of life of our pediatric lupus patients. It will help physician understands the needs of their patient not only on treatment of the specific disease but as well as the impact of the treatment on their daily lives.

Keywords : systemic lupus erythematosus, pediatrics, quality of life, Simple Measure of Impact of Lupus Erythematosus in Youngsters (SMILEY)

Conference Title : ICP 2015 : International Conference on Pediatrics

Conference Location : London, United Kingdom

Conference Dates : February 16-17, 2015